



Distr.: General
10 October 2018
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس

تقرير الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس عن الجزء السادس
من دورته الأولى، المعقودة في بانكوك، في الفترة من ٤ إلى ٩
أيلول/سبتمبر ٢٠١٨

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٢	٣-١	.....	أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)
٢	١٤-٤	.....	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)
٢	٥-٤	.....	ألف - انتخاب أعضاء المكتب
٢	٧-٦	.....	باء - إقرار جدول الأعمال
٣	١٤-٨	.....	جيم - تنظيم أعمال الدورة
٤	١٨-١٥	..	ثالثاً - التقرير عن بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨ (بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨)
٥	١٩	.....	رابعاً - مسائل أخرى (البند ١٠ من جدول الأعمال)
٥	٢٢-٢٠	.....	خامساً - إغلاق الدورة وتقرير الدورة (البند ١٠ من جدول الأعمال)
٦		.....	نتائج بانكوك

المرفق



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.18-16858(A)



* 1 8 1 6 8 5 8 *

أولاً- افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

- ١- عقد الجزء السادس من الدورة الأولى للفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس (فريق اتفاق باريس) بمركز مؤتمرات الأمم المتحدة التابع للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك، تايلند، في الفترة من ٤ إلى ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨.
- ٢- وافتتحت الرئيسة المشاركتان لفريق اتفاق باريس، السيدة سارة باعشن (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية) والسيدة جو تندرال (الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية)، الدورة المستأنفة يوم الثلاثاء ٤ أيلول/سبتمبر، ورحبتا بجميع الأطراف والمراقبين.
- ٣- وأبلغت الرئيسة المشاركتان الأطراف بتعذر حضور الدورة على مقرة فريق اتفاق باريس، السيدة آنا سيريزيسكو (الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية).

ثانياً- المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف- انتخاب أعضاء المكتب

(البند الفرعي ٢(أ) من جدول الأعمال)

- ٤- نظر فريق اتفاق باريس في هذا البند الفرعي في جلسته السادسة عشرة، المعقودة في ٤ أيلول/سبتمبر.
- ٥- ودكرت الرئيسة المشاركتان الأطراف بإعادة انتخاب أعضاء مكتب فريق اتفاق باريس خلال الجزء الرابع من الدورة الأولى للفريق لفترة متتالية ثانية مدتها سنة واحدة تنتهي في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨^(١). ولذلك، لم يلزم اتخاذ أي إجراء في إطار هذا البند الفرعي من جدول الأعمال خلال هذا الجزء من الدورة.

باء- إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي ٢(ب) من جدول الأعمال)

- ٦- نظر فريق اتفاق باريس في هذا البند الفرعي في جلسته السادسة عشرة.
- ٧- وأقر فريق اتفاق باريس جدول أعمال دورته الأولى في جلسته الثانية المعقودة في ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٦^(٢). وبما أن الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس لا تزال جارية، فإن جدول الأعمال المعتمد يظل سارياً، باستثناء بند فرعي واحد انتهى الفريق من النظر فيه خلال الجزء الثاني من دورته الأولى عقب بدء نفاذ اتفاق باريس في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦^(٣).

(١) FCCC/APA/2017/4، الفقرتان ٤ و ٦.

(٢) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٩.

(٣) FCCC/APA/2016/4، الفقرة ٩.

جيم - تنظيم أعمال الدورة

(البند الفرعي ٢ (ج) من جدول الأعمال)

- ٨- نظر فريق اتفاق باريس في هذا البند الفرعي في جلسته السادسة عشرة.
- ٩- وكان الفريق قد اتفق في الجزء الخامس من دورته الأولى على أن طرائق تنظيم العمل التي اعتمدها في الجزء الأول من دورته الأولى ستُطبَّق في الجزء السادس من دورته الأولى^(٤). واتفق الفريق على التمسك بذلك الاتفاق.
- ١٠- وفي الجلسة السادسة عشرة أيضاً، أبلغت الرئيسة المشاركتان الأطراف بأههما ستعقدان اجتماعات ثنائية مع مجموعات الأطراف ومع الأطراف المعنية، بما في ذلك على مستوى رؤساء الوفود، من أجل تحديد السبل الممكنة للمضي قدماً إذا كانت هناك عراقيل في المسائل الرئيسية التي ينظر فيها فريق اتفاق باريس. وذكرتا أيضاً أنهما ستعقدان هذه الاجتماعات، إذا لزم الأمر، بالاشتراك مع رئيسي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة) والهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ)، لا سيما بشأن المسائل الشاملة أو المترابطة، مثل الشكل الذي ستخذه نتائج الدورة.
- ١١- وفي الجلسة السابعة عشرة لفريق اتفاق باريس، التي عُقدت في ٤ أيلول/سبتمبر، بالاشتراك مع هيئة المشورة وهيئة التنفيذ في اجتماعهما السادس، واستجابة لرغبة الأطراف في بدء العمل فوراً، أكد رؤساء الهيئات الثلاث، بصورة استثنائية دون أي نية لإرساء سابقة، أنه لن يُدلى ببيانات في الجلسة العامة، وشجعوا الأطراف والمراقبين على تحميل بياناتهم في بوابة العروض والبيانات^(٥).
- ١٢- وفي الجلسة الأولى التي عقدها فريق الاتصال، اتفق فريق اتفاق باريس على أن يدير المشاورات غير الرسمية بشأن كل بند من بنود جدول الأعمال الميسرون التالية أسماؤهم:
- (أ) البند ٣ من جدول الأعمال: السيد سين ليانغ تشيه (سنغافورة) والسيدة فيديريكا فريكانو (إيطاليا)؛
- (ب) البند ٤ من جدول الأعمال: السيد خوليو كوردانو (شيلي) والسيدة بيت لافندر (كندا)؛
- (ج) البند ٥ من جدول الأعمال: السيد زيانغ غاو (الصين) والسيد أندرو ريكسترو (الولايات المتحدة الأمريكية)؛
- (د) البند ٦ من جدول الأعمال: السيد غزوليسا نغوادالا (جنوب أفريقيا) والسيدة أوتي هونكاتوكيا (فنلندا)؛
- (هـ) البند ٧ من جدول الأعمال: السيدة جانين فيلسون (بليز) والسيدة كريستينا فويغت (النرويج)؛

(٤) FCCC/APA/2017/4، الفقرة ٢٥.

(٥) <http://www4.unfccc.int/sites/SubmissionPortal/Pages/Home.aspx>

- (و) البند ٨ من جدول الأعمال (المسائل المتعلقة بصندوق التكيف): السيدة ماريا ديل بيلار بوينو (الأرجنتين) والسيد بيتر تيرسترا (هولندا)؛
- (ز) البند ٨ من جدول الأعمال (مسائل أخرى): السيدة باعشن (المملكة العربية السعودية) والسيدة جو تيندال (نيوزيلندا).
- ١٣- وفي وقت لاحق، اجتمع فريق الاتصال مرتين خلال الدورة، مرة لتقييم التقدم المحرز ومرة أخرى للنظر في استنتاجات فريق اتفاق باريس.
- ١٤- وفي ٦ أيلول/سبتمبر، دعت الرئيستان المشاركتان لفريق اتفاق باريس ورئيسا الهيئتين الفرعيتين إلى عقد جلسة عامة غير رسمية مشتركة لإبلاغ الأطراف بالتقدم المحرز في أعمال الهيئتين الفرعيتين وفريق اتفاق باريس فيما يتعلق بتنفيذ برنامج عمل اتفاق باريس ول مناقشة سبل المضي قدماً في الدورات.

ثالثاً- التقرير عن بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨

(بنود جدول الأعمال من ٣ إلى ٨)

١- المداوات

١٥- نظر فريق اتفاق باريس في هذه البنود من جدول الأعمال في جلسته الثامنة عشرة، المعقودة في ٩ أيلول/سبتمبر، واعتمد الاستنتاجات الواردة أدناه، التي جاءت، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، مطابقة للاستنتاجات التي اعتمدها هيئة المشورة وهيئة التنفيذ.

٢- الاستنتاجات

١٦- أحاط فريق اتفاق باريس علماً بالتقدم المستمر المحرز في الجزء السادس من الدورة الأولى للفريق، بهدف إتمام عمله بشأن برنامج عمل اتفاق باريس في الوقت المناسب وإحالة النتائج إلى مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة والعشرين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨) على أبعد تقدير.

١٧- وطلب فريق اتفاق باريس أيضاً إلى الأمانة أن تحدد، استناداً إلى نتائج هذه الدورة (انظر المرفق)، منصة الإنترنت المشار إليها في الفقرة ٣ من المقرر ١/م أ-٢٣، التي تقدم لمحة عامة عن أعمال مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية والمنشأة بشأن برنامج عمل اتفاق باريس. واتفق فريق اتفاق باريس على أن التقدم المحرز في هذه الدورة يشكل أساساً مفيداً للأطراف من أجل مواصلة المفاوضات بشأن المسائل المتعلقة ببرنامج اتفاق باريس وإنجازها بنجاح خلال الدورة ٢٤ لمؤتمر الأطراف.

١٨- واتفق فريق اتفاق باريس على أن يعد رؤساء الفريق وهيئة المشورة وهيئة التنفيذ مذكرة تأملات مشتركة تتناول التقدم المحرز حتى الآن وتحدد سبل المضي قدماً، بما في ذلك المقترحات النصية المقدمة التي من شأنها أن تساعد في دفع مداوات الأطراف إلى الأمام. والغرض من ذلك هو معالجة جميع مسائل برنامج عمل اتفاق باريس لضمان بحثها بشكل متوازن ومنسق في إطار فريق اتفاق باريس، وهيئة المشورة وهيئة التنفيذ، وتيسير إنجاز برنامج عمل اتفاق باريس

بنجاح في الدورة ٢٤ لمؤتمر الأطراف. وتحقيقاً لهذه الغاية، طلب فريق اتفاق باريس إلى رئيسه العمل مع الرئيسين الآخرين بشكل وثيق على هذه المذكرة ونشرها بحلول منتصف تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨.

رابعاً- مسائل أخرى

(البند ٩ من جدول الأعمال)

١٩- نظر فريق اتفاق باريس في هذا البند من جدول الأعمال في جلسته السادسة عشرة. ولا توجد أي مسائل أخرى أثرت أو نُظر فيها.

خامساً- إغلاق الدورة وتقرير الدورة

(البند ١٠ من جدول الأعمال)

٢٠- نظر فريق اتفاق باريس، في جلسته الثامنة عشرة، في مشروع التقرير المتعلق بهذا الجزء من الدورة وأذن لرئيسه المشاركين بأن تكملا التقرير نيابة عن المقررة بمساعدة الأمانة.

٢١- وفي الجلسة التاسعة عشرة، المعقودة في ٩ أيلول/سبتمبر، وكانت جلسة عامة مشتركة مع هيئة المشورة وهيئة التنفيذ في جلستهما الثامنة، وجهت رئيسة فريق اتفاق باريس إلى جانب رئيسي هيئة المشورة وهيئة التنفيذ الشكر إلى حكومة تايلند على كرم ضيافتها وإلى اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ على إتاحة المرافق وتمهية البيئة المواتية للتقدم في المفاوضات. وأدلى ممثلو ١٦ طرفاً ببيانات، منها ١٢ بياناً باسم مجموعات الأطراف، وهي: المجموعة الأفريقية؛ وتحالف الدول الجزرية الصغيرة؛ والمجموعة العربية؛ والأرجنتين وأوروغواي والبرازيل؛ والبرازيل وجنوب أفريقيا والهند والصين؛ ومجموعة السلامة البيئية؛ والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه؛ ومجموعة ال ٧٧ والصين؛ والرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ وأقل البلدان نمواً؛ والبلدان النامية المتقاربة التفكير؛ والمجموعة الجامعة. وأدلى ببيانات أيضاً باسم منظمات غير حكومية تُعنى بقطاعي الأعمال والصناعة، ومنظمات غير حكومية بيئية، ومنظمات تُعنى بالشعوب الأصلية، ومنظمات غير حكومية بحثية مستقلة، ومنظمات غير حكومية نقابية، ومنظمات غير حكومية تُعنى بالنساء والقضايا الجنسانية، ومنظمات غير حكومية تُعنى بالشباب.

٢٢- ثم علقت دورة فريق اتفاق باريس. وستستأنف في كاتوفيتسه، بولندا، في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨.

المرفق

نتائج بانكوك

- ١- يقدم هذا المرفق إشارات إلى نتائج عمل الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس في الجزء السادس من دورته الأولى والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ في الجزء الثاني من دورتهما الثامنة والأربعين، المعقودة في بانكوك في الفترة من ٤ إلى ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨. وجاءت النتائج منظمة وفقاً للمرفق الأول من المقرر ١/م-٢٣، تمثيلاً مع بنود جدول الأعمال التي تناولتها الهيئات الفرعية في هذه الدورات.
- ٢- وبالإضافة إلى نتائج المفاوضات بشأن كل بند من بنود جدول الأعمال المدرجة أدناه، يوجد تجميع لكل هذه النتائج على الموقع الشبكي للاتفاقية في <https://unfccc.int/node/28798/> (صيغة ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨).

الرابط المؤدي إلى النتائج	البند محل التفاوض	الهيئة التفاوضية
	المسائل المتعلقة بالمادة ٤ من اتفاق باريس والفقرات ٢٢-٣٥ من المقرر ١/م-٢١	
https://unfccc.int/documents/182109	مزيد من الإرشادات فيما يخص الجزء المتعلق بالتخفيف في المقرر ١/م-٢١	الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس
https://unfccc.int/documents/182106	وضع طرائق وإجراءات لتشغيل واستخدام السجل العام المشار إليه في الفقرة ١٢ من المادة ٤ من اتفاق باريس	الهيئة الفرعية للتنفيذ
https://unfccc.int/documents/181913	الأطر الزمنية المشتركة للمساهمات المحددة وطنياً المشار إليها في الفقرة ١٠ من المادة ٤ من اتفاق باريس	
https://unfccc.int/documents/181953	طرائق المتدنى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي وبرنامج عمله ووظائفه بموجب اتفاق باريس	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ معاً
	المسائل المتعلقة بالمادة ٦ من اتفاق باريس والفقرات ٣٦-٤٠ من المقرر ١/م-٢١	
https://unfccc.int/documents/182093	إرشادات بشأن النهج التعاونية المشار إليها في الفقرة ٢ من المادة ٦ من اتفاق باريس	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
		النسخة الأصلية: النسخة المصححة:
https://unfccc.int/documents/182934		
https://unfccc.int/documents/182091	قواعد وطرائق وإجراءات الآلية المنشأة بموجب الفقرة ٤ من المادة ٦ من اتفاق باريس	
		النسخة الأصلية: النسخة المصححة:
https://unfccc.int/documents/182937		
https://unfccc.int/documents/182092	برنامج العمل في إطار النهج غير السوقية المشار إليها في الفقرة ٨ من المادة ٦ من اتفاق باريس	
		النسخة الأصلية: النسخة المصححة:
https://unfccc.int/documents/182939		
	المسائل المتعلقة بالمادة ٧ من اتفاق باريس والفقرات ٤١ و ٤٢ و ٤٥ من المقرر ١/م-٢١	
https://unfccc.int/documents/182087	مزيد من الإرشادات فيما يخص البلاغ المتعلق بالتكيف المشار إليه في الفقرتين ١٠ و ١١ من المادة ٧ من اتفاق باريس بوصفه، في جملة أمور، عنصراً من عناصر المساهمات المحددة وطنياً	الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس

الرابط المؤدي إلى النتائج	البند محل التفاوض	الهيئة التفاوضية
https://unfccc.int/documents/182111	وضع طرائق وإجراءات لتشغيل واستخدام السجل العام المشار إليه في الفقرة ١٢ من المادة ٧ من اتفاق باريس	الهيئة الفرعية للتنفيذ
https://unfccc.int/documents/77091	المسائل المشار إليها في الفقرات ٤١ و ٤٢ و ٤٥ من المقرر ١/م-٢١	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ معاً
	المسائل المتعلقة بالمادة ٩ من اتفاق باريس والفقرات ٥٢-٦٤ من المقرر ١/م-٢١	
https://unfccc.int/documents/182115	تحديد المعلومات التي يتعين على الأطراف تقديمها وفقاً للفقرة ٥ من المادة ٩ من اتفاق باريس	الهيئة الفرعية للتنفيذ
https://unfccc.int/documents/182090	طرائق حساب الموارد المالية المقدمة والمعبأة عن طريق تدخلات عامة وفقاً للفقرة ٧ من المادة ٩ من اتفاق باريس	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
https://unfccc.int/documents/182117	التحضير لعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس	الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس
	المسائل المتعلقة بالمادة ١٠ من اتفاق باريس والفقرات ٦٦-٧٠ من المقرر ١/م-٢١	
https://unfccc.int/documents/181801	تطوير التكنولوجيا ونقلها: نطاق وطرائق التقييم الدوري لآلية التكنولوجيا فيما يتعلق بدعم تنفيذ اتفاق باريس	الهيئة الفرعية للتنفيذ
https://unfccc.int/documents/182114	إطار التكنولوجيا بموجب الفقرة ٤ من المادة ١٠ من اتفاق باريس	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
	المسائل المتعلقة بالمادة ١٣ من اتفاق باريس والفقرات ٨٤-٩٨ من المقرر ١/م-٢١	
https://unfccc.int/documents/182088	الطرائق والإجراءات والمبادئ التوجيهية لإطار الشفافية الخاص بالعمل والدعم المشار إليه في المادة ١٣ من اتفاق باريس	الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس
	المسائل المتعلقة بالمادة ١٤ من اتفاق باريس والفقرات ٩٩-١٠١ من المقرر ١/م-٢١	
https://unfccc.int/documents/182097	المسائل المتعلقة بعملية استخلاص الحصيد العالمية المشار إليها في المادة ١٤ من اتفاق باريس	الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس
	المسائل المتعلقة بالمادة ١٥ من اتفاق باريس والفقرتين ١٠٢ و ١٠٣ من المقرر ١/م-٢١	
https://unfccc.int/documents/182082	الطرائق والإجراءات اللازمة لفعالية سير عمل اللجنة المعنية بتيسير التنفيذ وتعزيز الامتثال المشار إليها في الفقرة ٢ من المادة ١٥ من اتفاق باريس	الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس
	المسائل الإضافية الممكنة ذات الصلة بتنفيذ اتفاق باريس	
https://unfccc.int/documents/182077	المسائل الأخرى المتصلة بتنفيذ اتفاق باريس: الإعداد لعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس/المسائل الإضافية الممكنة ^(أ)	الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس

(أ) أعربت الأطراف عن آراء مختلفة بشأن ما إذا كان ينبغي إضافة المسائل الإضافية الممكنة إلى برنامج عمل اتفاق باريس للدورة الأولى لمؤتمر اجتماع أطراف باريس. والمسائل الإضافية الممكنة هي: (١) طرائق الإبلاغ كل سنتين عن المعلومات المالية المتعلقة بتقديم الموارد المالية العامة إلى البلدان النامية وفقاً للفقرة ٥ من المادة ٩ من اتفاق باريس؛ (٢) التوجيهات الأولية الصادرة من مؤتمر/اجتماع أطراف باريس إلى الكيانات التشغيلية للآلية المالية (الصندوق الأخضر للمناخ ومرفق البيئة العالمية) بموجب الفقرة ٨ من المادة ٩ من اتفاق باريس والفقرات ٥٨ و ٦١-٦٣ من المقرر ١/م-٢١؛ (٣) التوجيهات الأولية الصادرة من مؤتمر/اجتماع أطراف باريس إلى صندوق أقل البلدان نمواً والصندوق الخاص بتغير المناخ وفقاً للفقرة ٥٨ من المقرر ١/م-٢١؛ (٤) توجيهات مؤتمر/اجتماع أطراف باريس بشأن تعديل المساهمات الراهنة المحددة وطنياً بموجب الفقرة ١١ من المادة ٤ من اتفاق باريس؛ (٥) تحديد هدف كمي جماعي جديد بشأن التمويل وفقاً للفقرة ٥٣ من المقرر ١/م-٢١.